



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 4 septembrie 2023
(OR. en)

12597/23

TRANS 335
DELECT 128

NOTĂ DE ÎNȘOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	30 august 2023
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2023) 5721 final
Subiect:	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 30.8.2023 de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește clasificarea căilor navigabile interioare ale Uniunii și cerințele tehnice minime aplicabile construcțiilor navale

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2023) 5721 final.

Anexă: C(2023) 5721 final



Bruxelles, 30.8.2023
C(2023) 5721 final

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 30.8.2023

**de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în
ceea ce privește clasificarea căilor navigabile interioare ale Uniunii și cerințele tehnice
minime aplicabile construcțiilor navale**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT

1.1 Lista căilor navigabile interioare ale Uniunii împărțite geografic în zonele 1, 2 și 3

Pentru a opera pe căile navigabile interioare, navele trebuie să obțină un certificat de navigație interioară care să confirme că nava respectă cerințele prevăzute în Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară¹.

Aceste cerințe sunt stabilite pentru diferite tipuri de nave, în funcție de zona operațională.

În conformitate cu articolul 4, în sensul Directivei (UE) 2016/1629, căile navigabile interioare ale Uniunii sunt împărțite în zonele 1, 2, 3 și 4. Anexa I la directivă conține o listă a căilor navigabile ale Uniunii, astfel cum sunt împărțite în zonele 1, 2 și 3.

Directiva (UE) 2016/1629 nu prevede nicio metodologie de împărțire a căilor navigabile în zone, aceasta fiind o responsabilitate a statelor membre.

Ca regulă generală, această distincție se bazează pe cerințele de construcție aplicabile navelor în funcție de posibila înălțime a valurilor în acele zone. Zonele 1 și 2 sunt, de obicei, zone de apă întinse (de exemplu, lacuri mari) și ape maritime destinate navigației interioare. Zona 3 este o zonă de bază care acoperă principalele râuri din UE (Rinul, Dunărea). Restul căilor navigabile sunt considerate ca fiind zona 4.

În conformitate cu articolul 4 alineatul (2), Comisia poate modifica anexa I pentru a modifica clasificarea unei căi navigabile la cererea statului membru în cauză, pentru căile navigabile de pe teritoriul acestuia.

Comisia a primit o cerere din partea Franței privind clarificarea descrierii zonei 1 de pe teritoriul său.

Comisia a primit o cerere din partea Germaniei privind modificarea zonelor 1, 2 și 3 pentru căile navigabile de pe teritoriul său.

1.2 Cerințe tehnice minime aplicabile construcțiilor navale care navighează pe căile navigabile interioare din zonele 1, 2, 3 și 4

1.2.1 Comitetul european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI)

Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) este o organizație internațională cu competențe de reglementare în privința transportului fluvial pe Rin. Patru state membre ale UE (Belgia, Franța, Germania și Țările de Jos) și Elveția sunt membre ale CCNR.

În 2015, CCNR a aprobat crearea și funcționarea Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI). Misiunea acestuia include adoptarea de standarde tehnice pentru navigația interioară în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul, interpretarea uniformă a acestor standarde și a procedurilor aferente, precum și deliberări privind siguranța navigației, protecția mediului sau alte domenii ale navigației.

¹ Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE (JO L 252, 16.9.2016, p. 118).

CESNI este alcătuit din experți reprezentând statele membre ale CCNR care au drepturi de vot bazate pe principiul „un stat, un vot”.

UE nu face parte din CCNR sau din CESNI. Cu toate acestea, ea poate participa la activitatea CESNI fără a avea drept de vot, alături de alte organizații internaționale a căror misiune acoperă domeniile vizate de CESNI.

CCNR a acumulat o experiență semnificativă în stabilirea de cerințe tehnice pentru navele de navigație interioară. Instituit în cadrul CCNR și cu participarea a patru state membre ale UE și a Elveției, CESNI deține expertiza necesară pentru a elabora standarde comune pentru întreaga rețea de căi navigabile interioare din Uniunea Europeană.

Înainte de adoptarea unui nou standard ES-TRIN (*European standard laying down technical requirements for inland navigation vessels*) de către Comitetul CESNI, se execută procedura prevăzută la articolul 218 alineatul (9) din TFUE. Recenta Decizie (UE) 2022/1962 a Consiliului din 13 octombrie 2022 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin în legătură cu adoptarea de standarde privind navele de navigație interioară și serviciile de informații fluviale² a stabilit, la 13 octombrie 2022, poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI). Poziția a fost de a conveni cu privire la adoptarea standardului european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară („standardul ES-TRIN”) 2023/1.

1.2.2 Standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN)

Unul dintre standardele stabilite de CESNI este standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN). Acest standard prevede cerințele tehnice uniforme necesare pentru a garanta siguranța navelor de navigație interioară. El include dispoziții privind construcția navelor, echiparea și echipamentele navelor de navigație interioară, dispoziții speciale privind anumite categorii de nave, dispoziții cu privire la identificarea navei, modele de certificate și de registre, dispoziții tranzitorii, precum și instrucțiuni pentru aplicarea standardului tehnic.

Prima versiune a standardului ES-TRIN 2015/1 a fost adoptată la reuniunea CESNI din 26 noiembrie 2015.

Standardul ES-TRIN este actualizat periodic, ținându-se cont de activitatea grupurilor de lucru ale CESNI și de trimiterea la cea mai actuală versiune, astfel cum a fost făcută în UE (2017³, 2019⁴, 2021⁵) și în legislația CCNR.

Actualizarea periodică a standardului ES-TRIN este necesară în scopul:

² JO L 270, 18.10.2022, p. 62.

³ Directiva delegată (UE) 2018/970 a Comisiei din 18 aprilie 2018 de modificare a anexelor II, III și V la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 174, 10.7.2018, p. 15).

⁴ Regulamentul delegat (UE) 2019/1668 al Comisiei din 26 iunie 2019 de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 256, 7.10.2019, p. 1).

⁵ Regulamentul delegat (UE) 2021/1308 al Comisiei din 28 aprilie 2021 de modificare a anexelor I și II la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește modificarea listei căilor navigabile interioare ale Uniunii și a cerințelor tehnice minime aplicabile construcțiilor navale (JO L 284, 9.8.2021, p. 1-13).

- menținerii unui nivel înalt de siguranță a navigației interioare,
- urmării evoluției tehnice (de exemplu, timonerie, echipamente de navigație),
- asigurării compatibilității cu cadrul juridic al UE (de exemplu, Regulamentul privind echipamentele mobile fără destinație rutieră).

CESNI a adoptat versiunea actualizată a standardului ES-TRIN 2023/1 la reuniunea CESNI din 13 octombrie 2022. Această ediție încorporează diverse modificări care vizează în special următoarele domenii:

- combustibili și pile de combustie cu punct de aprindere scăzut;
- veste de salvare;
- sisteme de posttratare;
- colectarea apelor uzate;
- sisteme de stingere a incendiilor instalate permanent pentru protejarea obiectelor;
- ambarcațiuni de agrement;
- motoare de propulsie electrice amplasate la pupa peretelui picului pupa;
- reparațiile motoarelor în serviciu;
- timonerii retractabile;
- instalații radar de navigație și indicatoare ale vitezei de rotație;
- actualizarea trimerilor la ES-RIS 2023/1;
- ancore speciale cu masă redusă,

precum și corecturi editoriale.

1.2.3 Coerența regimurilor juridice în materie de cerințe tehnice

Directiva (UE) 2016/1629 include în anexa II o trimitere directă la standardul ES-TRIN 2021/1.

Pentru a asigura coerența a două regimuri juridice existente aplicabile cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (CCNR și UE), este oportun să se înlocuiască standardul ES-TRIN 2021/1 cu ES-TRIN 2023/1 și să se prevadă aceeași dată de aplicabilitate. ES-TRIN 2023/1 va fi aplicabil în temeiul legislației Uniunii și al regulamentelor CCNR începând cu 1 ianuarie 2024.

2. CONSULTĂRI PREALABILE ADOPTĂRII ACTULUI

În conformitate cu articolul 32 din Directiva (UE) 2016/1629, înainte de adoptarea unui act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare. Membrii grupului de experți al Comisiei privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară au fost consultați cu privire la proiectul de act delegat.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT

3.1 Lista căilor navigabile interioare ale Uniunii împărțite geografic în zonele 1, 2 și 3

Anexa I conține o listă a căilor navigabile ale UE, astfel cum sunt împărțite în zonele 1, 2 și 3.

În temeiul articolului 4 alineatul (2), Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 32 în ceea ce privește modificările aduse anexei I, pentru a schimba clasificarea unei căi navigabile, inclusiv pentru a adăuga și a elimina căi navigabile. Aceste modificări ale anexei I se pot face numai la solicitarea statului membru în cauză, pentru căi navigabile de pe teritoriul său.

Este oportun să se modifice anexa I pe baza solicitărilor formulate de Franța și Germania privind modificarea clasificării căilor navigabile de pe teritoriile lor.

3.2 Actualizarea trimiterii la ES-TRIN

Anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 face trimitere la standardul ES-TRIN 2021/1 pentru cerințele tehnice aplicabile construcțiilor navale. În conformitate cu articolul 31 alineatul (1) din directiva respectivă, Comisia este împuternicită să actualizeze această trimitere conform celei mai recente versiuni a standardului ES-TRIN și să stabilească data punerii sale în aplicare. Proiectul de act delegat asigură actualizarea relevantă și stabilește ca dată a aplicării standardului data de 1 ianuarie 2024, care corespunde datei de aplicare a ES-TRIN 2023/1 în temeiul regulamentelor CCNR.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 30.8.2023

de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește clasificarea căilor navigabile interioare ale Uniunii și cerințele tehnice minime aplicabile construcțiilor navale

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE⁶, în special articolul 4 alineatul (2) și articolul 31 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Directiva (UE) 2016/1629 stabilește un sistem armonizat de eliberare a certificatelor tehnice pentru navele de navigație interioară care se conformează cerințelor tehnice unificate.
- (2) Anexa I la Directiva (UE) 2016/1629 stipulează o listă a căilor navigabile interioare ale Uniunii, repartizate geografic în zonele 1, 2 și 3.
- (3) Modificarea clasificării unei căi navigabile, inclusiv adăugarea și eliminarea de căi navigabile, poate fi efectuată numai la cererea statului membru în cauză, pentru căi navigabile de pe teritoriul său.
- (4) Republica Franceză a solicitat modificarea clasificării căilor navigabile din zona 1 de pe teritoriul său. În particular, aceasta a furnizat pozițiile și descrierea exactă a zonei 1 din Franța.
- (5) Republica Federală Germania a solicitat modificarea listei căilor navigabile din zonele 1, 2 și 3 de pe teritoriul său. În particular, aceasta a specificat și a descris căile navigabile din zonele 2 și 3 de pe teritoriul său, a furnizat kilometrajul detaliat al Elbei și o descriere clară a gurii de vărsare a anumitor râuri.
- (6) În plus, anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 prevede că cerințele tehnice aplicabile construcțiilor navale care navighează pe căile navigabile interioare ale Uniunii din zonele 1, 2 și 3 sunt cele stabilite în standardul ES-TRIN 2021/1. Standardele ES-TRIN stabilesc cerințele tehnice uniforme necesare pentru a garanta siguranța navelor de navigație interioară, luând în considerare tipul de navă, inclusiv zona în care aceasta operează. Prin urmare, modificările zonelor din interiorul statelor membre pot avea un impact asupra aplicabilității ES-TRIN în zonele respective.
- (7) Acțiunile Uniunii în sectorul navigației interioare trebuie să urmărească asigurarea uniformității în ceea ce privește elaborarea cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară în Uniune.

⁶ JO L 252, 16.9.2016, p. 118.

- (8) Comitetul european pentru elaborarea de standarde în domeniul navigației interioare („CESNI”) a fost instituit la 3 iunie 2015 în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin („CCNR”), cu scopul de a elabora standarde tehnice pentru căile navigabile interioare în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul.
- (9) La reuniunea sa din 13 octombrie 2022, CESNI a adoptat un nou standard european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, și anume standardul ES-TRIN 2023/1⁷. Noul standard include dispoziții privind construcția navelor, echiparea și echipamentele navelor de navigație interioară, dispoziții speciale privind anumite categorii de nave, cum ar fi navele de pasageri, convoaiele împinse și navele portcontainer, dispoziții privind echipamentele sistemului de identificare automată, dispoziții privind identificarea navelor, un model de certificate și de registru, dispoziții tranzitorii, precum și instrucțiuni de aplicare a standardului tehnic.
- (10) Prin urmare, Directiva (UE) 2016/1629 trebuie modificată în consecință.
- (11) Pentru a permite statelor membre să își adapteze normele interne ale organismelor tehnice și de control la noul ES-TRIN 2023/1, aplicarea standardului ES-TRIN 2023/1 trebuie să fie amânată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Directiva (UE) 2016/1629 se modifică după cum urmează:

- (1) anexa I se înlocuiește cu textul din anexa I la prezentul regulament;
- (2) anexa II se înlocuiește cu textul din anexa II la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 1 punctul (2) se aplică de la 1 ianuarie 2024.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 30.8.2023

Pentru Comisie

Președinta

Ursula VON DER LEYEN

⁷ Rezoluția CESNI 2022-II-1.